



TE KĀHUI O NGĀ KAITUHI MĀORI

THE COLLECTIVE OF MĀORI WRITERS

E tuhi ana tātou i tēnei ra mō inanahi me āpōpō

We write today for yesterday and tomorrow

TE WĀ O MUA

TE WĀ O MUA

THE PAST

Kia kaha te whakanui i ngā taonga tuku iho

Let us strongly honour the treasured traditions passed down.

Ngā toi, ngā tuhinga me ngā kōrero tuku iho a ō tātou tūpuna nō Hawaiki.

The arts, literatures and oral traditions of our ancestors from Hawaiki

Ko ngā tūmanako o te iwi Māori o Aotearoa i te wā i hainatia te

Tiriti o Waitangi, kia pūāwai tō tātou auahatanga i roto i te reo Māori me te reo
Pākehā.

The hopes of the Māori tribes of Aotearoa at the time of the signing

of the Treaty of Waitangi that our creativity would flourish in the Māori and
Pākehā languages.

Nō reira, ko te aronui o Te Kāhui o Ngā Kaituhi Māori me te Puni Kaituhi o
Aotearoa ki te kawē tonu i tēnei mahi mai tēnei reanga ki tēnā reanga.

The commitment by Ngā Kaituhi Māori the Collective, and the New Zealand
Society of Authors, to carry on the work from generation to generation.

I TĒNEI RĀ

I TĒNEI RĀ

TODAY

I whakatūria te Kāhui o Ngā Kaituhi Māori i te tau 2023. Ko tā mātou moemoeā, he whakapūmau i te ihi me te mana o ngā kaituhi Māori, a rātou tuhinga hei taonga mō Aotearoa e ai ki ngā wawata o Te Tiriti o Waitangi. Ko te mahi ngātahi me ngā momo roopu katoa e aro ana ki ngā kaupapa whanake o te iwi Māori he whainga tino motuhake mō tātou te whai.

Established in 2023, Te Kāhui o Ngā Kaituhi Māori's vision is to maintain the energy, strength and challenge of Māori writers and writing as our gift to Aotearoa New Zealand, as enshrined in the Māori aspirations of the Treaty. We acknowledge that as a Collective we should offer partnerships and relationships to other organisations and individuals who support Māori expression across the predominant ecosystem.

Ka ū tonu tatou ki te tautoko i ngā kaituhi Māori e tuhi ana i roto i te reo Pākehā. Ka whakahaere tātou i ngā momo kaupapa whakangungu, aromatawai hoki e ahu mai ana i te Puni Kaituhi o Aotearoa. Ka whakawhiwhia ngā kaituhi Māori e tuhi ana ki te reo Pākehā ngā ara akoranga mahi tahi, whakawhanake pūkenga me ngā aheinga auaha. Ko te whainga a Ngā Kaituhi Māori, he whakarite i tētahi wāhi haumarua, manawaroa hoki, e taea ai e te reo tuhi Māori te whai wāhi, ehara i Aotearoa anake, engari hoki ki te ao kōrero taketake mā te tirohanga o ā mātou kaituhi e tuhi ana i te reo Pākehā.

Ngā Kaituhi Māori will sustain our current commitment to Māori writers writing in English by maintaining the mentorship programmes, web workshops, assessment programmes handed down to us by the New Zealand Society of Authors. This is a crucial

time for Māori writing in English and we will provide skilled development, creative expression and collaboration opportunities. Our intention is to provide a safe and resilient space where Māori literary expression can contribute not only to Aotearoa New Zealand but also contribute to indigenous storytelling through the lens of our Māori writers writing in English.

E whai ana hoki mātou ki te whakapiki ake i ngā āheinga mō ngā kaituhi Māori e tuhi ana i te reo Māori. I tīmata tēnei mahi i Orongomai Marae me Motueka i te tau 2024, ā, ka haere tonu mātou ki te kawē i ngā hotaka tuhi reo Māori ki ngā iwi, hapū me ngā whānau. Ko tā mātou whāinga, he waihanga i ngā ara whakahihiko ā-iwi i Te Ika-a-Māui me Te Waipounamu mō te tuhi i ngā hītori-a-rohe, tuhinga mahara, kohinga pūrākau, me te auahatanga tuhinga i te reo Māori, hei whakaputa i ngā tuhinga pukapuka mai ngā rohe pōtae.

We also intend to improve opportunities to Māori writers writing in te reo. We will maintain our priority activity, begun in 2024 at Ōrongomai Marae and Motueka, of taking one or two hui wānanga writing programmes per year to our iwi, whānau and hapū communities. We aim to create exciting iwi development pipelines in both the North and South Island for the writing of local histories, memoir, collecting of local pūrākau and creative writing in te reo for regional publication.

Kei te rere te ihi me te wehi o te hunga rangatahi Māori mai i ngā Kōhanga Reo, ngā Kura Kaupapa Māori, me te ao Kapa Haka. He nui te pitomata o tēnei ihi ki te whakatupu i ngā kaituhi rangatahi hou me ngā kaipānui hou. E whakarite ana Te Kāhui o Ngā Kaituhi Māori ki te poipoi, ki te tuku hoki i ngā kaupapa e whakahaeretia ana e ngā kaituhi rangatahi, mā ngā kaipānui rangatahi, kia kawē tonutia ai te reo tuhi Māori - i te reo Māori, i te reo Pākehā hoki - ki te ao o āpōpō.

We note the amazing energy flowing from Kohanga Reo, Kura Kaupapa Māori and Kapa Haka. This energy has built a new Māori generation of creative rangatahi and Māori audiences eager to hear Māori stories in both English and Māori language. Te

Kāhui o Ngā Kaituhi Māori plans to provide programmes run by rangatahi writers and for rangatahi writers so that they might take Māori literary expression, in English and te reo, into tomorrow.

ĀPŌPŌ

ĀPŌPŌ TOMORROW

Ngā Whakaarotau Rautaki 2025/2026

Strategic Priorities 2025/2026:

Hui ā-Iwi

Conferences

Turanganui-a-Kiwa, Gisborne, Te Kāhui o Ngā Kaituhi Māori hui, October 2025.

Whakatū, Nelson, Te Kāhui o Ngā Kaituhi Māori hui, 2026, date tbc.

Ngā Haerenga ā-Ao

International Visits

Ka haere ngā kaituhi e rua ki te Gothenburg Book Fair, October 2025, ā, ka haere ki Huitene, Sweden, hei mahi tahi me ngā kaituhi Māori - Sami, tbc.

Ngā Mahi Hononga ki te NZSA

NZSA Affiliated Activity

NZSA Kupu Kaitiaki manuscript assessment.

Kaitiaki Māori Mentor programme.

Four Zoom workshops.

Four podcasts.

Me haere tonu. Under development.

*Ehara taku toa i te toa takitahi,
Ehara he toa takitini.
Our strength is not made from us alone,
But made from many.*